

KONFERENZ DER KANTONALEN AUFSICHTSSTELLEN ÜBER DIE GEMEINDEFINANZEN  
 CONFERENCE DES AUTORITES CANTONALES DE SURVEILLANCE DES FINANCES COMMUNALES  
 CONFERENZA DELLE AUTORITA DI VIGILANZIA SULLE FINANZE DEI COMUNI  
 CONFERENZA DA LAS AUTORITADS DA SURVEGLIANZA CHANTUNALAS SUR LAS FINANZAS COMMUNALAS



Nr./No 20 / 16.03.2009



INHALT	CONTENU	SEITE/PAGE
Die Finanzlage der Schweizer Gemeinden verbessert sich ... ein vorletztes Mal vor der Rechnung 2009?	La situation financière des communes suisses s'améliore...une avant dernière fois avant les comptes 2009 ?	2 - 7
Kennzahlen zur Finanzlage der Gemeinden	Les indicateurs de la situation financière des communes	8 - 9
Finanzkennzahlen	Indicateurs	10 - 16
Neues aus den Kantonen	Nouveautés cantonales	17 - 23
Persönliche Notizen	Notes personnelles	24

## Die Finanzlage der Schweizer Gemeinden verbessert sich ... ein vorletztes Mal vor der Rechnung 2009?

## La situation financière des communes suisses s'améliore...une avant dernière fois avant les comptes 2009 ?

Die vorliegende Ausgabe befasst sich mit den harmonisierten Kennzahlen der Gemeinden für die Jahre 2004 - 2007. Sie vermitteln wichtige Anhaltspunkte über die Entwicklung und den Stand der Finanzen in den Schweizer Gemeinden und sind als wichtiger Teil des Managementinformationssystems nicht mehr wegzudenken. Weiter enthält diese Ausgabe Angaben über Neuerungen im Finanz- und Rechnungswesen in den Kantonen.

Die Auswertungen der Gemeinderechnungen 2007 bestätigen den positiven Trend, der seit mindestens 2001 zu erkennen ist.

[Bern, 10.3.2009](#) - Die Kantone haben im Jahr 2007 einen Finanzierungsüberschuss von 3,5 Milliarden Franken erwirtschaftet. Dies zeigen die soeben veröffentlichten Auswertungen der Finanzstatistik. Auch die Städte und Kantonshauptorte schliessen mit einem positiven Finanzierungsergebnis in der Höhe von 0,5 Milliarden Franken ab. Hochgerechnet auf sämtliche Gemeinden ergibt dies einen Überschuss von 2.8 Milliarden Franken.

Richtwerte - Selbstfinanzierungsgrad

> 100 %	ideal
70 % - 100 %	gut bis vertretbar
< 70 %	problematisch

Der Durchschnitt beim *Selbstfinanzierungsgrad* liegt erneut über 100 %, was eine positive Auswirkung auf die Nettoschuld pro Einwohner hat.

Die 3 letzten 4-Jahres-Durchschnittswerte bewegen sich zwischen 129.9 für den Zeitraum 2002/2005 und 142.5 % für jenen von 2004/2007.

Der Mittelwert bewegt sich zwischen 2004 und 2007 von 127.2 auf 139.4 % und widerspiegelt damit die günstige Entwicklung der Lage.

La présente édition traite des indicateurs financiers harmonisés des communes suisses pour les années 2004 à 2007. Ces données fournissent d'importants repères sur l'état actuel et l'évolution récente des finances communales ; à ce titre, on ne saurait plus se passer de cet aspect du management financier. Cette édition donne aussi un aperçu des nouveautés cantonales en matière de finances et de comptabilité publiques.

Les données cantonales issues des comptes communaux 2007 confirment le trend favorable que nous décelons au minimum depuis 2001.

[Berne, 10.03.2009](#) - En 2007, les cantons ont enregistré un excédent de financement de 3,5 milliards de francs. Ce chiffre ressort des évaluations de la statistique financière qui viennent d'être publiées. Les villes et les chefs-lieux des cantons affichent également un solde de financement positif de 0,5 milliard de francs. Pour l'ensemble des communes, l'excédent atteint 2,8 milliards de francs.

Valeurs indicatives - Degré d'autofinancement

> 100 %	idéal
70 % - 100 %	bon à acceptable
< 70 %	problématique

Le *degré d'autofinancement moyen* est une nouvelle fois supérieur à 100 % et a ainsi un effet positif sur l'endettement net par habitant.

Les 3 dernières moyennes quadriennales varient de 129.9 pour la période 2002/2005 à 142.5 % pour les années de référence 2004/2007.

La valeur médiane confirme l'évolution favorable de la situation puisqu'elle passe de 127.2 à 139.4 % entre 2004 et 2007.

Zwischen 2004 und 2007 verbessern sich der Tiefstwert von 14.4 auf 44.6 % und der Höchstwert weiter von 231.6 auf 688.4 %.

La borne ou valeur extrême inférieure s'améliore de 14.4 à 44.6 % alors que la borne supérieure progresse de 231.6 à 688.4 % toujours entre 2004 et 2007.

Erreichten im 2004 7 Kantone die 100%-Grenze nicht, so sind es im 2007 nur noch 3.

Si en 2004, 7 cantons n'atteignent pas les 100%, ils ne sont plus que 3 en 2007.

Richtwerte - Selbstfinanzierungsanteil

Valeurs indicatives - Capacité d'autofinancement

> 20 %	gut
10 % - 20 %	mittel
< 10 %	schwach

> 20 %	bonne
10 % - 20 %	moyenne
< 10 %	faible

Die Werte des *Selbstfinanzierungsanteils* haben sich 2007 verbessert.

Les valeurs moyennes relatives à la *capacité d'autofinancement* se sont améliorées en 2007.

Die 3 letzten 4-Jahres-Durchschnittswerte bewegen sich zwischen 11.8 und 12.7 %.

Les 3 dernières moyennes quadriennales varient de 11.8 à 12.7 %.

Auch hier widerspiegelt der Mittelwert mit einer Verbesserung von 12.6 auf 14 % die günstige Entwicklung der Lage. Zwischen 2004 und 2007 steigt der Tiefstwert von 1.3 auf 2.7 % und der Höchstwert pendelt zwischen 23.5 und 22.9 %.

Ici à nouveau, la valeur médiane confirme l'évolution favorable de la situation puisqu'elle augmente de 12.6 à 14 %. La borne ou valeur extrême inférieure passe de 1.3 à 2.7 % alors que la borne supérieure se stabilise entre 23.5 et 22.9 % toujours entre 2004 et 2007.

Erreichten im 2004 8 Kantone die 10 % nicht, so sind es im 2007 nur noch 4, welche über eine relativ schwache Investitionskapazität verfügen.

Si en 2004, 8 cantons n'atteignent pas les 10%, ils ne sont plus que 4 en 2007 à disposer d'une relativement faible capacité d'investissement.

Für eine vorteilhafte Gesamtentwicklung der Gemeinden reicht die Stabilität auf mehrheitlich tiefem bis mittlerem Niveau nicht aus. Mindestens bei den teilweise rückläufigen Entwicklungen wären Massnahmen zur Erreichung höherer Werte erwünscht.

Pour un développement favorable de l'ensemble des communes, la stabilité située à un niveau bas, voire moyen pour la majorité des communes ne suffit pas. Au moins lorsque l'évolution va en se dégradant, la prise de mesures en vue de l'obtention de meilleures valeurs s'imposeraient.

Richtwerte - Zinsbelastungsanteil

Valeurs indicatives - Quotité des intérêts

< 2 %	tief
2 % - 5 %	mittel
5 % - 8 %	hoch
> 8 %	sehr hoch

< 2 %	faible
2 % - 5 %	moyenne
5 % - 8 %	forte
> 8 %	très forte

Der *Zinsbelastungsanteil* zeigt sinkende Werte.

Les valeurs de la *quotité des intérêts* sont à la baisse.

Betrachten wir die 3 letzten 4-Jahres-Durchschnittswerte, ist eine spürbare Verbesserung von 1.1 auf 0.5 % zu erkennen.

Observées sur les trois dernières moyennes quadriennales, elles se sont sensiblement améliorées passant de 1.1 à 0.5 %.

Auch hier widerspiegelt der Mittelwert mit einem Rückgang von 0.9 auf -0.1 % die günstige Entwicklung der Lage. Zwischen 2004 und 2007 entwickeln sich der Tiefstwert positiv von -3.2 auf -2.5 % und der Höchstwert von 5.7 auf 5 %.

Ici encore, la valeur médiane confirme l'évolution favorable de la situation puisqu'elle recule de 0.9 à -0.1 % entre 2004 et 2007. La borne ou valeur extrême inférieure régresse de -3.2 à -2.5 % alors que la borne supérieure se replie positivement de 5.7 à 5 % toujours entre 2004 et 2007.

Der Durchschnitt der Kantone liegt sehr weit entfernt von der 8%-Marke, welche als sehr hohen Zinsbelastungsanteil gilt.

Les moyennes cantonales sont très loin de la barre des 8 % qui est considérée comme une quotité très élevée d'intérêt.

Zählten wir 7 Kantone mit einem „negativen“ oder Null-Wert im 2004, so verzeichnen im Jahr 2007 15 Kantone Einnahmen beim Finanzvermögen, welche höher als die Zinsbelastung ausfallen.

Si en 2004, nous comptons 7 cantons avec des valeurs « négatives ou nulles », en 2007, ils sont 15 cantons à enregistrer des revenus du patrimoine financier supérieurs aux charges des intérêts.

#### Richtwerte - Kapitaldienstanteil

#### Valeurs indicatives - Quotité de la charge financière

< 5 %	tief	< 5 %	faible
5 % - 15 %	tragbar	5 % - 15 %	supportable
15 % - 25 %	hoch bis sehr hoch	15 % - 25 %	élevée à très élevée
> 25 %	kaum noch tragbar	> 25 %	à peine supportable

Die Werte des *Kapitaldienstanteils* tendieren in eine ähnliche Richtung; teilweise haben sie sich in den 3 letzten 4-Jahres-Durchschnittswerten sogar von 8.5 auf 7.7 % verbessert.

Les valeurs de la *charge financière* évoluent dans une direction identique ; en partie, elles se sont même améliorées, passant sur les 3 dernières moyennes quadriennales de 8.5 à 7.7 %.

Auch hier widerspiegelt der Mittelwert mit einem Rückgang von 7.5 auf 6.4 % die günstige Entwicklung der Lage. Zwischen 2004 und 2007 geht der Tiefstwert von 4.3 zurück auf 2.7 % und der Höchstwert bewegt sich gering zwischen 15.9 und 15.3 %.

Ici toujours, la valeur médiane confirme l'évolution favorable de la situation puisqu'elle diminue de 7.5 à 6.4 % entre 2004 et 2007. La borne ou valeur extrême inférieure passe de 4.3 à 2.7 % alors que la borne supérieure évolue peu dans une fourchette de 15.9 à 15.3 % toujours entre 2004 et 2007.

Von einer Ausnahme abgesehen befinden sich die Durchschnittswerte in einem günstigen und durchaus tragbaren Bereich. Diese Entwicklung hat mit dem tiefen Zinsniveau zu tun; sie hängt möglicherweise auch mit einer ausgewogenen Investitionstätigkeit zusammen.

A une exception près, les valeurs moyennes se situent sur une plage favorable et supportable. Cette évolution est liée au bas niveau des intérêts ; elle peut également s'expliquer par une activité mesurée en matière d'investissements.

Die Auswertung über mehrere Jahre für die neuen harmonisierten Kennzahlen ist noch nicht stabil, da noch nicht alle Kantone diese Kennzahlen beschlossen haben.

Pour les nouveaux indicateurs harmonisés, l'analyse pluriannuelle n'est pas encore stabilisée étant entendu que tous les cantons n'ont pas encore adoptés ces indicateurs.

## Richtwerte - Bruttoverschuldungsanteil

< 50 %	sehr gut
50 % - 100 %	gut
100 % - 150 %	mittel
150 % - 200 %	schlecht
> 200 %	kritisch

Mit Ausnahme von zwei Kantonen haben sich die Werte des *Bruttoverschuldungsanteils* im 2007 verbessert. Sie liegen mehrheitlich im mittleren Bereich. Kein Wert übersteigt die kritischen 200 %.

Die 3 letzten 4-Jahres-Durchschnittswerte verbessern sich von 122.2 hin zu 114.4 %.

Zwischen 2004 und 2007 entwickelt sich der Mittelwert positiv von 149 zu 107.8 %. Ebenso verhält sich der Tiefstwert (66 zu 48 %). Der Höchstwert dagegen steigt von 178.2 auf 187.6 %.

## Valeurs indicatives - dette brute sur revenus

< 50 %	très bon
50 % - 100 %	bon
100 % - 150 %	moyen
150 % - 200 %	mauvais
> 200 %	critique

Les valeurs relatives à *l'endettement brut par rapport aux revenus* se sont, à l'exception de deux cantons, toutes améliorées en 2007 et se situent généralement au niveau des valeurs moyennes. Aucune valeur critique, supérieure à 200%, n'est enregistrée.

Les 3 dernières moyennes quadriennales s'améliorent de 122.2 à 114.4 %.

La valeur médiane évolue favorablement puisqu'elle recule de 149 à 107.8 % entre 2004 et 2007. La borne ou valeur extrême inférieure recule également et passe de 66 à 48 % alors que la borne supérieure augmente de 178.2 à 187.6 % toujours entre 2004 et 2007.

## Richtwerte - Investitionsanteil

## Investitionstätigkeit

< 10 %	schwach
10 % - 20 %	mittel
20 % - 30 %	stark
> 30 %	sehr stark

Die Kennzahl für den *Investitionsanteil* zeigt bei den Gemeinden eine mittlere Investitionstätigkeit von rund 15%.

Die 3 letzten 4-Jahres-Durchschnittswerte variieren sehr konstant zwischen 14.8 und 14.9 %.

Der Mittelwert pendelt zwischen 19.4 und 15 %.

Zwischen 2004 und 2007 fällt der Tiefstwert von 6.4 auf 1.8 %, während der Höchstwert von 28.1 auf 34.7 % zunimmt.

## Valeurs indicatives - quotité d'investissement

## Activités d'investissements

< 10 %	peu importantes
10 % - 20 %	importance moyenne
20 % - 30 %	importantes
> 30 %	très importantes

La *quotité d'investissement* fait état d'une activité moyenne des communes au niveau des investissements aux environs des 15%.

Les 3 dernières moyennes quadriennales varient de 14.8 à 14.9 % faisant état ici également d'une très grande constance.

La valeur médiane évolue entre 19.4 et 15 %.

La borne ou valeur extrême inférieure dégringole de 6.4 à 1.8 % alors que la borne supérieure progresse de 28.1 à 34.7 % toujours entre 2004 et 2007.

Für 2009 sind Förder-Programme sowohl beim Bund (Fr. 341 und 710 Mio.) wie auch bei vielen Kantonen vorgesehen. Es wird interessant sein, die künftige Entwicklung dieser Kennzahl zu verfolgen, um zu sehen, in welchem Ausmass auch die kommunale Ebene ihre Rolle beim Förder-Programm einnimmt. Ein Investitionsanteil über 30 % wird als sehr starke Investitionstätigkeit betrachtet.

Sollten Werte über 20 % längere Zeit unverändert bleiben, besteht die Gefahr einer Zunahme der Nettoverschuldung. Konkrete Schlussfolgerungen werden möglich sein, wenn Werte über mehrere Jahre vorliegen und denen des *Selbstfinanzierungsanteils* gegenübergestellt werden können.

Richtwerte - Nettoschuld pro Einwohner

< 1'000	tief
1'000 - 3'000	mittel
3'000 - 5'000	hoch
> 5'000	sehr hoch

Die durchschnittliche *Nettoschuld pro Einwohner* der Gemeinden hat bei der grossen Mehrheit der Kantone weiter abgenommen. Lediglich 3 Kantone bilden eine Ausnahme.

Der Mittelwert bewegt sich von Fr. 1'974 auf 1'943. Die Steigerung könnte viel stärker sein, wenn alle Kantone die Höhe des verfügbaren Vermögens angeben würden, welche eine negative Pro-Kopf-Verschuldung, d.h. ein Vermögen haben.

Die 3 letzten 4-Jahres-Durchschnittswerte gehen von Fr. 3'103 auf 2'671 zurück.

Zwischen 2004 und 2007 vermindern sich die Höchstwerte von Fr. 17'999 auf 14'925. Die Tiefstwerte können aus den oben erwähnten Gründen nicht ermittelt werden.

Im 2004 weisen 4 Kantone eine Pro-Kopf-Verschuldung von über Fr. 5'000 aus. Im 2007 sind es noch 2. Über Fr. 5'000 wird als sehr hohe Verschuldung betrachtet.

Alors que la Confédération (Fr. 341 et 710 millions) et de nombreux cantons prévoient pour 2009 des programmes de relance, il sera intéressant de suivre l'évolution de cet indicateur dans le futur afin de voir dans quelle mesure le niveau communal joue également son rôle de relance. A partir d'un taux supérieur à 30 % l'activité d'investissement serait considérée comme très importante.

Si des valeurs supérieures à 20 % persistent assez longtemps, le risque de voir l'endettement net augmenter existe. Des conclusions concrètes seront possibles lorsque les données pluriannuelles seront disponibles et qu'il sera ainsi possible de les confronter aux données de la *capacité d'autofinancement*.

Valeurs indicatives - dette nette par habitant

< 1'000	faible
1'000 - 3'000	moyen
3'000 - 5'000	haut
> 5'000	très haut

*L'endettement net moyen par habitant* a continué à diminuer dans les communes de la grande majorité des cantons. Seuls 3 cantons font exception.

La valeur médiane passe de Fr. 1'974 à 1'943. La progression pourrait être beaucoup plus forte si tous les cantons qui ont un endettement négatif par habitant, traduit une fortune, mentionnaient le montant de la fortune disponible.

Les 3 dernières moyennes quadriennales régressent de Fr. 3'103 à 2'671.

La borne ou valeur extrême inférieure se replie de Fr. 17'999 à 14'925. La détermination de la borne supérieure n'est pas possible pour les raisons évoquées ci-dessus.

En 2004, 4 cantons enregistrent un endettement net par tête de population supérieur à Fr. 5'000. Ils ne sont plus que 2 en 2007. Une dette supérieure à 5'000 Fr. est considérée comme élevée.

“Die Entwicklung der Finanzlage der Gemeinden geht mehrheitlich in die richtige Richtung. Es bleibt zu hoffen, dass der wirtschaftliche Aufschwung und die tiefen Zinsen genutzt werden, um eine weitere Verbesserung bewusst herbeizuführen. Einige Fragen bleiben: Welche Einflüsse auf die Gemeindefinanzen bewirken Fusionen, der neue Finanzausgleich, die Aufgabenentflechtung Kanton/Gemeinden?„

« L'évolution de la situation financière des communes va majoritairement dans le bon sens et il reste à espérer que l'essor économique et les intérêts bas seront mis à profit pour continuer à améliorer de manière consciente cette tendance. Quelques interrogations demeurent. Quelles seront les influences des fusions, des nouvelles péréquations, des processus de désenchevêtrement des tâches Canton/communes sur les finances des communes ? ».

Die Schlussfolgerungen aus der Info Nr. 19 vom letzten Jahr haben weiterhin Gültigkeit. So wie sich die aktuelle Wirtschafts- und Finanz-Situation seit Mitte September 2008 zeigt, wird diese zweifelsohne ins Gewicht fallen. Offen bleibt die Frage, wie stark sie die nächsten Rechnungen belasten wird.

Ces conclusions tirées de l'Info no 19 de l'année dernière sont toujours valables. Par contre l'actualité économique et financière qui prévaut depuis la mi-septembre 2008 va sans aucun doute peser, de quel poids, la question reste ouverte, sur les prochains exercices.

„Konjunktur prägt Staatsfinanzen 2008-2010“

« La conjoncture marquera les finances publics de 2008 à 2010 ».

Diese neue Situation erfordert von allen öffentlichen Körperschaften, ihren strategischen Planungs-Entscheiden und der Steuerpolitik eine ganz besondere Aufmerksamkeit zu schenken.

Cette nouvelle donne exige de toutes les collectivités publiques une attention très particulière à leur décision stratégique tant de planification que de politique fiscale.

*Francis Gasser*

*Francis Gasser*

**Die 27. Konferenz der kantonalen Aufsichtstellen über die Gemeindefinanzen findet am 17. und 18. September in Bellinzona statt.**

**La 27ème conférence des Autorités cantonales de surveillance des finances communales se déroulera les 17 et 18 septembre 2009 à Bellinzona.**

## Finanzkennzahlen der Gemeinden **Les indicateurs de la situation financière des communes**

Kennzahlen sind wichtige Indikatoren für die Führung einer Gemeinde. Sie zeigen finanzpolitische Trends auf und unterstützen das Gemeindemanagement in der Steuerung der Finanzpolitik. Einen Überblick über die Entwicklung der Finanzhaushalte in den Gemeinden verschaffen die seit 1992 durch die Konferenz der kantonalen Aufsichtsstellen empfohlenen vier harmonisierten Finanzkennzahlen *Selbstfinanzierungsgrad*, *Selbstfinanzierungsanteil*, *Kapitaldienstanteil* sowie *Zinsbelastungsanteil*. Sie sind aussagekräftig und eignen sich für Vergleiche unter den Gemeinden.

Les indicateurs sont devenus une variable significative pour leur direction financière ; ils font apparaître des tendances et soutiennent le gestionnaire communal dans l'élaboration de sa politique financière. Les quatre indicateurs recommandés par la Conférence des Autorités cantonales de surveillance des finances communales que sont *le degré d'autofinancement*, *la capacité d'autofinancement*, *la quotité de la charge financière*, ainsi que *la quotité des intérêts* fournissent, depuis 1992, un aperçu de l'évolution des finances des communes. Ils sont représentatifs et permettent des comparaisons entre communes.

Die *Nettoschuld pro Kopf* ist nicht harmonisiert. Vergleiche über die Kantonsgrenze hinaus sind dadurch erschwert.

*L'endettement net par habitant* n'est pas un indicateur harmonisé. Les comparaisons au-delà des limites cantonales sont dès lors rendues problématiques.

Ab 2005 erhebt die Konferenz mit dem *Bruttoverschuldungsanteil* und dem *Investitionsanteil* zwei weitere harmonisierte Kennzahlen.

Dès l'exercice 2005, la Conférence publie les données des deux nouveaux indicateurs harmonisés que sont *l'endettement brut par rapport aux revenus* et *la quotité d'investissement*.

Für die Beurteilung der einzelnen Finanzkennzahlen haben sich die nachfolgenden Richtwerte durchgesetzt. Entscheidend ist allerdings die Entwicklung der Zahlen über eine längere Vergleichsperiode.

Pour l'appréciation des données fournies par les différents indicateurs, les valeurs suivantes se sont imposées. Il reste toutefois important d'apprécier l'évolution des données sur une période assez longue.

- Der **Selbstfinanzierungsgrad** zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100% führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden. Werte zwischen 70 und 100% bedeuten eine noch verantwortbare Neuverschuldung.
- Der **Selbstfinanzierungsanteil** charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Ein Anteil unter 10% weist auf eine schwache Investitionskraft hin. Werte über 20% sind sehr gut.
- **Le degré d'autofinancement** détermine la part des revenus affectée au financement des investissements nouveaux. Un degré inférieur à 100% est l'indice d'une augmentation de l'endettement ; un degré supérieur à 100% est l'indice du désendettement. Des valeurs situées entre 70 et 100% sont l'indice d'une augmentation de l'endettement supportable.
- **La capacité d'autofinancement** caractérise la capacité, resp. la marge financière dont une commune dispose. Une part inférieure à 10% est l'indice d'une faible capacité d'investissement. Les valeurs supérieures à 20% sont l'indice d'une bonne capacité d'investissement.



- Ein **Zinsbelastungsanteil** bis 2% gilt noch als klein, ab 5% aber bereits als hoch und über 8% als sehr hoch.
- Der **Kapitaldienstanteil** ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes mit Kapitalkosten. Ein hoher Kapitaldienstanteil ab 15% und mehr weist auf einen hohen Abschreibungsbedarf und/oder eine hohe Verschuldung hin.
- Der **Bruttoverschuldungsanteil** zeigt an, wie viele Prozente vom Finanzertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.  
Die Verschuldung wird als kritisch eingestuft, wenn der Schwellenwert über 200% liegt; Werte von 100% und tiefer werden als gut eingestuft.
- Der **Investitionsanteil** zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung.  
Ein Wert unter 10% weist auf eine schwache, von 10 – 20% auf eine mittlere, von 20 – 30% auf eine starke und über 30% auf eine sehr starke Investitionstätigkeit hin.
- Die **Nettoschuld pro Kopf** wird auch oft als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Mit über 5'000 Franken gilt diese als sehr hoch. Die Aussagekraft dieser Kennzahl hängt allerdings von der richtigen Bewertung des Finanzvermögens ab.
- La **quotité des intérêts** est considérée comme faible jusqu'à 2%; dès 5%, elle est déjà élevée, et à partir de 8% elle est considérée comme très élevée.
- La **quotité de la charge financière** détermine la part des charges financières induites par le service de la dette mesurée aux revenus. Une part supérieure à 15% est l'indice d'un besoin élevé au niveau des amortissements comptables et/ou d'un endettement élevé.
- **L'endettement brut par rapport aux revenus** mesure en pour-cent la part des revenus nécessaire à l'amortissement intégral de la dette brute.  
Un endettement supérieur à 200% est considéré comme critique ; les valeurs de 100% ou inférieures sont considérées comme bonnes.
- La **quotité d'investissement** mesure l'activité au niveau des investissements et son effet sur l'endettement net.  
Une quotité inférieure à 10% fait état d'une activité faible, une valeur située entre 10 et 20% sur une activité moyenne, une valeur située entre 20 et 30% sur une activité importante et, pour une valeur supérieure à 30%, sur une activité très importante au niveau des investissements.
- **L'endettement net par habitant** est une donnée également utilisée pour apprécier l'endettement. La qualité de cet indicateur dépend de l'évaluation correcte du patrimoine financier. Une part de 5'000 francs est considérée comme très élevée.

## Selbstfinanzierungsgrad Degré d'autofinancement

 Selbstfinanzierung in Prozenten  
der Nettoinvestition

 L'autofinancement en pour-cent  
de l'investissement net

	2004	2005	2006	2007
Aargau	134.6	112.0	138.6	121.8
Appenzell A. Rh.	130.8	141.2	89.5	80.7
Appenzell I. Rh.	86.8	53.0	103.0	152.0
Basel-Landschaft <sup>0)</sup>	141.2	130.3	116.9	110.0
Basel-Stadt	142.8	271.6	211.8	417.0
Bern / Berne <sup>1)</sup>	193.9	183.4	222.4	161.7
Fribourg / Freiburg	162.1	110.1	106.5	130.8
Genève	105.8	88.7	149.4	196.3
Glarus	91.4	108.9	157.0	124.9
Graubünden	122.0	125.6	117.4	145.4
Jura <sup>1)</sup>	27.0	16.0	197.6	44.6
Luzern	136.0	128.3	182.1	186.9
Neuchâtel	14.4	22.2	99.0	116.0
Nidwalden	114.1	60.6	90.9	67.7
Obwalden	231.6	122.9	234.3	143.5
Schaffhausen	208.0	158.5	214.5	132.6
Schwyz	93.0	148.0	163.0	238.0
Solothurn	126.6	146.1	111.9	147.4
St. Gallen	127.2	114.4	117.9	151.7
Thurgau	106.2	101.2	122.8	125.6
Ticino / Tessin <sup>0)</sup>	70.6	70.4	88.9	104.2
Uri	230.7	184.9	97.3	152.4
Valais / Wallis	206.0	193.9	147.5	139.4
Vaud	133.8	159.5	131.0	125.0
Zug	123.1	243.3	371.7	688.4
Zürich	90.8	76.5	98.8	115.9

<sup>0)</sup> Siehe Bemerkungen unter Neues aus den Kantonen / voir remarques dans les nouveautés cantonales

<sup>1)</sup> Teilweise Abweichungen in der Berechnung der Kennzahlen / calcul des indicateurs dérogeant partiellement

**Selbstfinanzierung:** Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen und dem Bilanzfehlbetrag zuzüglich Saldo der laufenden Rechnung, zuzüglich Einlagen in Spezialfinanzierungen, abzüglich Entnahmen aus Spezialfinanzierungen

**Nettoinvestition:** Investitionsausgaben abzüglich Investitionseinnahmen ohne durchlaufende Beiträge, Passivierungen und Aktivierungen

**Autofinancement:** Les amortissements comptables du patrimoine administratif et les amortissements du découvert +/- le solde du compte de fonctionnement

+ les attributions aux financements spéciaux - les prélèvements sur les financements spéciaux

**Investissement net:** Les dépenses d'investissement reportées au bilan, diminuées des recettes d'investissement reportées au bilan (sans les montants des dits reports ainsi que ceux relatifs aux subventions redistribuées)

## Selbstfinanzierungsanteil Capacité d'autofinancement

Selbstfinanzierung in Prozenten  
des Finanzertrages

L'autofinancement en pour-cent  
des revenus financiers

	2004	2005	2006	2007
Aargau	16.8	15.3	16.3	16.0
Appenzell A. Rh. <sup>3)</sup>	---	---	---	---
Appenzell I. Rh.	13.8	9.5	5.7	2.7
Basel-Landschaft <sup>0)</sup>	9.9	10.8	10.5	9.9
Basel-Stadt	6.4	11.4	12.1	13.4
Bern / Berne <sup>2)</sup>	10.3	9.5	15.8	14.0
Fribourg / Freiburg	11.7	9.3	10.2	11.9
Genève	15.9	13.6	18.0	20.3
Glarus	9.1	9.0	11.8	12.4
Graubünden	18.6	18.1	19.5	21.3
Jura <sup>2)</sup>	3.5	2.6	27.8	7.8
Luzern	9.3	10.0	11.1	12.5
Neuchâtel	1.3	2.3	6.3	7.5
Nidwalden	11.9	8.5	14.9	14.3
Obwalden	16.0	14.2	14.8	17.1
Schaffhausen	12.6	9.4	12.7	10.2
Schwyz	8.1	12.1	14.7	13.9
Solothurn	13.1	14.3	14.2	17.2
St. Gallen	13.0	12.3	13.1	15.4
Thurgau	14.4	13.1	14.4	15.8
Ticino / Tessin <sup>0)</sup>	10.7	8.9	11.0	12.7
Uri	8.9	8.8	7.8	10.5
Valais / Wallis	23.5	24.1	22.2	22.9
Vaud	12.7	15.6	13.5	14.2
Zug	17.5	15.1	14.6	17.5
Zürich	10.2	8.8	10.1	13.1

<sup>0)</sup> Siehe Bemerkungen unter Neues aus den Kantonen / voir remarques dans les nouveautés cantonales

<sup>2)</sup> Teilweise Abweichungen in der Berechnung der Kennzahlen / calcul des indicateurs dérogeant partiellement

<sup>3)</sup> Diese Kennzahl wird nicht erhoben / les données relatives aux indicateurs ne sont pas collectées;

**Selbstfinanzierung:** Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen und dem Bilanzfehlbetrag zuzüglich Saldo der laufenden Rechnung, zuzüglich Einlagen in Spezialfinanzierungen, abzüglich Entnahmen aus Spezialfinanzierungen

**Finanzertrag:** Ertrag der laufenden Rechnung abzüglich Entnahmen aus Spezialfinanzierungen, durchlaufende Beiträge und interne Verrechnungen

**Autofinancement:** Les amortissements comptables du patrimoine administratif et les amortissements du découvert +/- le solde du compte de fonctionnement + les attributions aux financements spéciaux - les prélèvements sur les financements spéciaux

**Revenus financiers:** Les revenus du compte de fonctionnement, diminués des prélèvements sur les financements spéciaux, des subventions à redistribuer et des imputations internes

## Zinsbelastungsanteil Quotité des intérêts

Nettozinsen in Prozenten  
des Finanzertrages

Les intérêts nets en pour-cent  
des revenus financiers

	2004	2005	2006	2007
Aargau	1.9	1.1	0.9	0.5
Appenzell A. Rh.	2.1	2.0	0.9	1.5
Appenzell I. Rh.	1.2	1.7	---	negativ
Basel-Landschaft <sup>0)</sup>	-0.6	-1.5	-1.2	-0.5
Basel-Stadt	-0.9	-1.0	-2.0	-2.5
Bern / Berne <sup>4)</sup>	0.5	0.3	-0.2	-0.3
Fribourg / Freiburg	3.0	2.9	2.7	2.7
Genève	0.5	0.0	-0.3	-0.7
Glarus	-0.7	-0.5	-0.3	-1.1
Graubünden	-2.2	-1.6	-2.4	-2.4
Jura <sup>5)</sup>	5.7	6.0	6.3	5.0
Luzern	1.2	0.7	0.5	-0.1
Neuchâtel	2.2	2.0	1.5	0.3
Nidwalden	0.9	0.3	0.1	0.3
Obwalden	1.8	1.1	1.1	0.4
Schaffhausen <sup>5)</sup>	-3.2	-1.6	-1.9	-1.6
Schwyz	0.6	0.1	0.0	-0.1
Solothurn	1.1	0.9	0.3	0.2
St. Gallen	1.5	1.1	0.0	-0.7
Thurgau	-0.8	-1.2	-2.1	-1.7
Ticino / Tessin <sup>0)</sup>	0.1	-0.1	-0.6	-0.5
Uri	0.8	-0.3	0.0	-0.1
Valais / Wallis <sup>4)</sup>	2.7	1.9	1.6	---
Vaud	4.4	4.0	3.6	2.9
Zug	0.8	0.1	0.1	-1.3
Zürich	-0.5	-0.4	-0.3	0.1

<sup>0)</sup> Siehe Bemerkungen unter Neues aus den Kantonen / voir remarques dans les nouveautés cantonales

<sup>4)</sup> Teilweise Abweichungen in der Berechnung der Kennzahlen; / calcul des indicateurs dérogeant partiellement

<sup>5)</sup> Arithmetisches Mittel / moyenne arithmétique

--- = keine Angaben/ pas de données

**Nettozinsen:** Passivzinsen abzüglich Vermögenserträge vermindert um den Aufwand für Liegenschaften des Finanzvermögens

**Finanzertrag:** Ertrag der laufenden Rechnung abzüglich Entnahmen aus Spezialfinanzierungen, durchlaufende Beiträge und interne Verrechnungen

**Intérêts nets:** Les intérêts passifs, diminués des revenus des biens, diminués eux des charges des immeubles et domaines du patrimoine financier

**Revenus financiers:** Les revenus du compte de fonctionnement, diminués des prélèvements sur les financements spéciaux, des subventions à redistribuer et des imputations internes

## Kapitaldienstanteil Quotité de la charge financière

Kapitaldienst in Prozenten  
des Finanzertrages

Les charges financières en pour-cent  
des revenus financiers

	2004	2005	2006	2007
Aargau	7.5	5.4	4.8	3.7
Appenzell A. Rh.	14.9	14.4	13.2	12.5
Appenzell I. Rh.	15.9	15.1	---	negativ
Basel-Landschaft <sup>0)</sup>	5.2	4.1	4.0	4.4
Basel-Stadt	6.5	10.3	4.9	2.9
Bern / Berne <sup>6)</sup>	7.0	6.1	5.5	6.5
Fribourg / Freiburg	7.3	7.5	7.3	7.5
Genève	10.3	10.7	9.4	8.7
Glarus	6.9	6.8	7.0	6.1
Graubünden	8.8	7.9	7.6	7.3
Jura <sup>6)</sup>	13.0	15.1	38.9	15.3
Luzern	5.3	4.6	4.2	3.2
Neuchâtel	7.1	7.8	8.4	5.5
Nidwalden	4.6	4.2	4.6	4.1
Obwalden	11.6	11.0	10.4	9.9
Schaffhausen	4.3	3.2	2.3	2.7
Schwyz	8.0	7.1	5.4	5.2
Solothurn	6.0	5.6	4.9	4.7
St. Gallen	11.2	11.1	9.3	10.1
Thurgau	7.2	6.2	5.2	5.4
Ticino / Tessin <sup>0)</sup>	8.5	8.3	7.4	7.5
Uri	7.3	5.5	5.1	4.6
Valais / Wallis <sup>7)</sup>	---	---	---	---
Vaud <sup>7)</sup>	---	---	---	---
Zug	9.9	8.6	8.3	6.4
Zürich	5.9	6.2	6.1	6.5

<sup>0)</sup> Siehe Bemerkungen unter Neues aus den Kantonen / voir remarques dans les nouveautés cantonales

<sup>6)</sup> Teilweise Abweichungen in der Berechnung der Kennzahlen / calcul des indicateurs dérogeant partiellement

<sup>7)</sup> Diese Kennzahl wird nicht erhoben / les données relatives aux indicateurs ne sont pas collectées

**Kapitaldienst:** Passivzinsen und ordentliche Abschreibungen abzüglich Vermögenserträge vermindert um den Aufwand für Liegenschaften des Finanzvermögens

**Finanzertrag:** Ertrag der laufenden Rechnung abzüglich Entnahmen aus Spezialfinanzierungen, durchlaufende Beiträge und interne Verrechnungen

**Charges financières:** Les intérêts passifs et les amortissements comptables, diminués des charges des immeubles et domaines du patrimoine financier

**Revenus financiers:** Les revenus du compte de fonctionnement, diminués des prélèvements sur les financements spéciaux, des subventions à redistribuer et des imputations internes

## Bruttoverschuldungsanteil Endettement brut par rapport aux revenus

Bruttoschulden (inklusive Sonderrechnungen)  
in Prozenten des Finanzertrages

Dettes brutes (y compris celles des entités  
particulières) en pour-cent du revenu finan-  
cier

	2004	2005	2006	2007
Aargau	149.0	143.0	160.3	148.7
Appenzell A. Rh.	151.0	148.0	98.8	77.3
Appenzell I. Rh.	130.0	142.0	53.0	50.0
Basel-Landschaft <sup>0)</sup>	98.0	93.9	89.6	88.4
Basel-Stadt	141.6	129.0	123.7	111.7
Bern / Berne	106.8	103.5	90.1	87.9
Fribourg / Freiburg	104.6	113.0	112.5	117.0
Genève	151.7	150.4	138.5	137.3
Glarus	---	89.1	80.7	74.9
Graubünden	105.3	100.2	105.0	95.2
Jura	---	209.0	170.6	187.6
Luzern	---	---	---	---
Neuchâtel	141.3	165.2	190.7	167.2
Nidwalden	---	---	---	---
Obwalden	---	130.0	108.3	98.4
Schaffhausen	---	99.8	93.0	92.6
Schwyz	66.0	64.0	57.0	48.0
Solothurn	80.0	74.6	73.3	66.4
St. Gallen	---	130.0	117.8	107.8
Thurgau	74.9	79.7	74.4	68.2
Ticino / Tessin <sup>0)</sup>	160.5	166.3	164.4	157.3
Uri	122.5	130.1	124.7	118.1
Valais / Wallis	178.2	155.2	138.3	126.5
Vaud	140.7	132.4	126.2	119.8
Zug	---	---	---	---
Zürich	71.2	72.0	63.0	58.7

<sup>0)</sup> Siehe Bemerkungen unter Neues aus den Kantonen / voir remarques dans les nouveautés cantonales  
 --- = keine Angaben/ pas de données

**Bruttoschulden:** Kurzfristige Schulden zuzüglich mittel- und langfristige Schulden und Schulden an Sonderrechnungen.  
**Finanzertrag:** Ertrag der laufenden Rechnung abzüglich Entnahmen aus Spezialfinanzierungen, durchlaufende Beiträge und interne Verrechnungen.

**Dettes brutes:** Dettes à court terme plus dettes à moyen et à long termes et dettes des entités particulières  
**Revenus financiers:** Les revenus du compte de fonctionnement, diminués des prélèvements sur les financements spéciaux, des subventions à redistribuer et des imputations internes

## Investitionsanteil Quotité d'investissement

Bruttoinvestitionen in Prozenten  
der konsolidierten Ausgaben

Investissement bruts exprimés en pour-cent  
des dépenses consolidées

	2004	2005	2006	2007
Aargau	12.0	11.3	15.0	15.5
Appenzell A. Rh.	---	---	16.4	17.5
Appenzell I. Rh.	28.1	24.2	8.6	1.8
Basel-Landschaft <sup>0)</sup>	9.1	10.6	10.9	10.7
Basel-Stadt	6.9	7.1	8.1	5.4
Bern / Berne	12.3	13.6	10.9	11.7
Fribourg / Freiburg	11.6	15.1	16.4	17.7
Genève	16.5	16.6	14.5	12.6
Glarus	---	13.3	14.6	14.4
Graubünden	24.6	22.7	25.0	24.7
Jura	---	---	---	---
Luzern	---	---	---	---
Neuchâtel	11.2	11.6	8.0	7.9
Nidwalden	19.6	22.5	29.2	34.7
Obwalden	---	17.1	12.9	17.1
Schaffhausen	---	13.6	13.5	13.2
Schwyz	12.0	12.0	14.0	12.0
Solothurn	13.9	14.3	16.3	15.0
St. Gallen	---	13.6	14.7	13.4
Thurgau	19.5	17.5	16.4	16.9
Ticino / Tessin <sup>0)</sup>	17.7	15.5	15.2	15.7
Uri	6.4	8.2	13.8	12.4
Valais / Wallis	19.4	20.6	22.4	25.1
Vaud	11.9	12.4	12.2	19.9
Zug	---	---	---	---
Zürich	13.0	13.1	12.1	13.2

<sup>0)</sup> Siehe Bemerkungen unter Neues aus den Kantonen / voir remarques dans les nouveautés cantonales

--- = keine Angaben / pas de données

**Bruttoinvestitionen:** Total aktivierte Investitionsausgaben

**Konsolidierte Ausgaben:** Aufwand der laufenden Rechnung zuzüglich aktivierte Investitionsausgaben abzüglich harmonisierte Abschreibungen (ordentliche und zusätzliche) auf dem Verwaltungsvermögen, Abschreibungen Bilanzfehlbetrag, durchlaufende Beiträge, Einlagen in Spezialfinanzierungen und interne Verrechnungen.

**Investissement bruts:** Dépenses reportées au bilan

**Dépenses consolidées :** Charges totales du compte de fonctionnement plus les dépenses reportées au bilan, moins les dépréciations harmonisées du patrimoine administratif, les dépréciations complémentaires du patrimoine administratif, les dépréciations du découvert du bilan, les subventions redistribuées, les attributions aux financements spéciaux et les imputations internes.

## Nettoschuld je Einwohner Endettement net par habitant

Fremdkapital abzüglich Finanzvermögen

Les engagements diminués du patrimoine financier

	2004	2005	2006	2007
Aargau	779.0	630.0	442.0	319.0
Appenzell A. Rh.	3270.0	3153.0	3215.0	2395.0
Appenzell I. Rh.	360.0	445.0	---	Nettovermögen
Basel-Landschaft <sup>0)</sup>	92.1	-80.1	-154.2	-279.1
Basel-Stadt	17999.0	16985.0	12231.0	14925.0
Bern / Berne <sup>8)</sup>	---	---	---	---
Fribourg / Freiburg <sup>13)</sup>	3866.0	2127.0	2171.0	2076.1
Genève	895.0	958.0	694.0	247.0
Glarus <sup>9)</sup>	36.0	-258.0	-673.0	-798.0
Graubünden	1236.0	1048.0	823.0	-11.0
Jura <sup>12)</sup>	7157.0	7375.0	7065.0	6974.0
Luzern	3339.0	3165.0	2807.0	2385.0
Neuchâtel	7033.0	7428.0	5854.0	4069.0
Nidwalden	1454.0	1636.0	1699.0	1918.0
Obwalden	3183.0	3211.0	3015.0	2681.7
Schaffhausen <sup>10)</sup>	1974.0	1858.0	1509.0	1520.0
Schwyz	2396.0	2153.0	1790.0	1361.0
Solothurn	923.0	609.0	625.0	361.0
St. Gallen	2889.0	2797.2	2702.2	2399.9
Thurgau	203.0	187.0	122.0	22.5
Ticino / Tessin <sup>0)</sup>	3902.0	4067.0	4088.0	4031.0
Uri	1365.0	1191.0	1230.0	1143.0
Valais / Wallis <sup>11)</sup>	5376.0	2885.0	2332.0	1943.0
Vaud	4227.0	3835.0	3584.0	3340.0
Zug	1609.0	1095.0	549.6	-134.2
Zürich	1695.0	1947.0	1830.0	1660.6

<sup>0)</sup> Siehe Bemerkungen unter Neues aus den Kantonen / voir remarques dans les nouveautés cantonales

<sup>8)</sup> Diese Kennzahl wird nicht erhoben / les données relatives à cet indicateur ne sont pas collectées

<sup>9)</sup> Die Nettoschuld pro Einwohner im 2004 und 2005 wurde massgeblich durch die Bilanzbereinigung beeinflusst / l'endettement net par tête de population de 2004 et 2005 a été influencé de manière notable par des adaptations apportées au bilan

<sup>10)</sup> Nettolast (abzuschreibendes Verwaltungsvermögen abzüglich Eigenkapital, Vorfinanzierungen und Rückstellungen / Poids net de la charge (patrimoine administratif à déprécier diminué de la fortune nette, des financements anticipés et des provisions)

<sup>11)</sup> 2004 : Fr. 44 Mios, unique réévaluation du patrimoine administratif limitée au montant du découvert au bilan/ Fr. 44 Mio. Einmalige Aufwertung des Verwaltungsvermögens begrenzt an der Höhe des Bilanzfehlbetrags

<sup>12)</sup> Bruttoschuld / Endettement brut

<sup>13)</sup> In den Jahren 2003 und 2004 wurden die Liegenschaften des Finanzvermögens bei der Berechnung des Nettoschuld nicht berücksichtigt / Pour les années 2003 et 2004, les immeubles du patrimoine financier n'étaient pas pris en compte dans la fortune

--- = keine Angaben/ pas de données



## Neues aus den Kantonen

- Gesetze, Verordnungen, Kreisschreiben, Entscheide  
- Literatur, Kurse, aktuelle Publikationen

## Nouveautés cantonales

- Lois, ordonnances, circulaires, décisions fondamentales  
- Littérature, cours, publications récentes



01.01.2008 - 31.12.2008

- Appenzell A. Rh.** Im Rahmen des NFA und des KFA (Kantonaler Finanzausgleich) erfolgte ab 2008 eine Entflechtung der Finanzflüsse und damit eine Anpassung des Finanzausgleichs zwischen Kanton und Gemeinden bezüglich des Umfangs, jedoch nicht in der Systematik. Zusätzlich werden ein Soziallastenausgleich und ein zeitlich beschränkter Härteausgleich erfolgen.
- Appenzell I. Rh.** Neuerung im F+R des Kantons: Die Strassenrechnung wird neu (wie die Abwasserrechnung bereits bisher) als separate Rechnung geführt. Infolgedessen sind die Auswertungen bzgl. Investitionen und Abschreibungen ohne Strassen und Abwasser zu verstehen.
- Aargau** Änderung des Finanzdekretes und der Finanzverordnung per 1.7.2008 :  
Rechtsgrundlage für die Vollständigkeitserklärung durch Gemeinderat und Rechnungsführende  
Rechtsgrundlage für die interne Kontrolle (IKS)
- Basel-Landschaft** Änderungen sind im Rahmen der Einführung von HRM2 per 2011 oder 2012 geplant.  
Per 2010 ist ein neues Finanzausgleichsgesetz geplant. Der Entwurf befindet sich zur Zeit in Vernehmlassung.  
Aufgrund zweier Gespräche mit Herrn Urech, habe ich die Kennzahlen komplett neu berechnet. Gemäss Herrn Urech beziehen sich die Kennzahlen "nur" auf den steuerfinanzierten Bereich der Einwohnergemeinden. Die Werte der Spezialfinanzierungen (Eigenregiebetriebe) fliessen in die Berechnung nicht ein, resp. werden ausgeklammert. Dies führt im Kanton Baselland u.a. dazu, dass die Bruttoverschuldung etwa doppelt so hoch ist wie in den Kennzahlen, welche wir Ihnen bisher geliefert haben, da die Baselbieter Gemeinden zu einem grossen Teil bei ihren eigenen Spezialfinanzierungen "verschuldet" sind. Die anderen Kennziffern haben rückwirkend auch geändert, jedoch nicht so stark.
- Basel-Stadt** Dabei gilt zu beachten, dass diese Werte teilweise von den publizierten Zahlen abweichen. Auf Ende 2007 hat der Kanton Basel-Stadt seine Pensionskasse ausfinanziert. Da die Ausfinanzierung in einer Spezialfinanzierung (Vorschuss) im Eigenkapital geführt wird, hat sie das Ergebnis der Laufenden Rechnung natürlich nicht belastet. Für eine bessere Vergleichbarkeit habe ich Ihnen die Entnahme (Kontengruppe 48 / Veränderungen Spezialfinanzierungen) um einen Wert von CHF 1'014.9 Mia. korrigiert. Diese Ausfinanzierung ist es auch, die die Nettoschuld je Einwohner wieder ansteigen lässt.

## Bern

**Péréquation financière et compensation des charges canton-communes (LPFC 2012)*****Éliminer les effets pervers – Renforcer les communes***

Le Conseil-exécutif bernois veut éliminer les incitations financières négatives du système cantonal de péréquation financière et de compensation des charges entre le canton et les communes. Il soumet au parlement un train de réformes dans un rapport, afin que le législatif puisse prendre une décision de principe. Le Conseil-exécutif veut notamment introduire davantage d'équité dans la péréquation entre communes financièrement faibles et communes financièrement fortes. L'indemnisation des charges particulières, d'origine structurelle, des villes assumant une fonction de centre urbain et des communes rurales devrait quant à elle s'accroître modérément. La plupart des propositions ont été accueillies favorablement lors de la consultation. Une évaluation indépendante est parvenue à la conclusion que la péréquation financière et la compensation des charges en vigueur dans le canton de Berne ont atteint leurs objectifs principaux : les différences entre communes à faible capacité financière et communes à forte capacité financière se sont atténuées et les charges des communes pénalisées pour des raisons structurelles, à savoir les communes rurales et les centres urbains, ont été réduites.

La charge fiscale des communes bernoises a par ailleurs légèrement reculé depuis 2002. Des améliorations ponctuelles s'imposent néanmoins, afin d'éliminer certains effets pervers de la péréquation financière et de la compensation des charges en vigueur. Il s'agit aussi d'harmoniser, dans une optique globale, plusieurs projets de réforme portant sur la répartition des tâches et les flux financiers entre le canton et les communes.

Le Conseil-exécutif avait donc lancé le projet LPFC 2012 à l'automne 2006. Il présente un train de réformes dans un rapport, de manière que le Grand Conseil puisse prendre, en janvier prochain, une décision de principe quant aux orientations des réformes. Les modifications de loi seront élaborées dans un deuxième temps. L'entrée en vigueur des réformes LPFC est prévue pour 2012.

**Cours / publications**

**Rapport des finances communales 2007** : Le rapport analysant une vingtaine d'indicateurs au niveau des comptes des communes bernoises a été publié en février dernier. Il est disponible sur le site internet de l'OACOT en février prochain. ([www.be.ch/communes](http://www.be.ch/communes), rubrique finances communales, statistique)

**Rapport relatif aux finances des paroisses** : Pour la première fois, l'OACOT va élaborer en 2009 un rapport analysant quelques indicateurs relatifs aux comptes des paroisses bernoises. Ce rapport sera publié dans le courant de l'été 2009 sur la base des comptes 2007. Il sera disponible sur le site internet de l'OACOT.

**Cours pour vérificateurs des comptes et cours de base MCH** : Comme chaque année, l'OACOT a organisé dans le courant de janvier et février 2009 une série de cours de formation à l'attention des membres des organes de vérification des comptes et des autorités. Les informations et documents y relatifs sont disponibles sur le site de l'OACOT ([www.be.ch/communes](http://www.be.ch/communes), rubrique finances communales, cours)

### Autres informations et remarques à ce sujet

**Phase de vérification LPFC 2007** : La loi sur la péréquation financière et la compensation des charges exige que les communes bénéficiant de prestations au titre de dotation minimale et ou de prestations complémentaires versées aux communes à cause de leur quotité élevée, qu'elles accomplissent leurs tâches de manière économique et rentable. La phase d'examen 2007 a été réalisée par l'OACOT. Le Conseil exécutif a pris connaissance du rapport y relatif. Aucune mesure n'a été prise à l'encontre des communes.

**Projet nouvelle surveillance des finances communales** : Un projet de nouvelle surveillance des finances communales a été élaboré en 2008 par l'OACOT. Ce projet qui prévoit notamment un accroissement de l'autonomie communale et la suppression des apurements jusqu'ici élaborés par les préfectures sera mis prochainement en procédure de consultation. Il devrait entrer en vigueur au plus tard au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

### Fribourg/Freiburg *Filières de formation*

Les travaux relatifs à la **formation francophone intercantonale BE-NE-JU-FR des secrétaires municipaux** se sont poursuivis et élargis en 2008 avec l'adhésion des partenaires du canton de Vaud en vue du troisième cycle de cette formation, qui a débuté en octobre 2008. De plus amples informations peuvent être obtenues sur le site internet de l'école centrale chargée d'organiser cette formation: [www.avenirformation.ch](http://www.avenirformation.ch)

Die Arbeiten betreffend die **französischsprachige Ausbildung BE-NE-JU-FR der Gemeindegemeinschaften** wurden im Jahr 2008 weitergeführt und mit dem Anschluss der Partner aus dem Kanton Waadt weiter entwickelt im Hinblick auf die dritte Durchführung, die im Oktober 2008 begonnen hat. Weitere Informationen können auf der Website der zentralen Schule bezogen werden, welche diese Lehrgänge organisiert: [www.avenirformation.ch](http://www.avenirformation.ch)

Le Service des communes a participé à la mise en œuvre et au développement de la **formation germanophone pour le personnel administratif communal**, formation organisée sur mandat des associations du personnel existantes dans les districts de la Singine et du Lac. De plus amples informations peuvent être obtenues sur la page web de cette formation: [www.vvgs.ch/bildung.htm](http://www.vvgs.ch/bildung.htm).

Das Amt für Gemeinden hat bei der Entwicklung und der Durchführung der **Ausbildung für deutschsprachiges Gemeindeverwaltungspersonal** mitgewirkt. Diese Lehrgänge werden im Auftrag der Personalverbände der beiden Bezirke Sense und See durchgeführt. Weitere Informationen können auf folgender Website bezogen werden: [www.vvgs.ch/bildung.htm](http://www.vvgs.ch/bildung.htm).

### **Séminaires**

En coopération avec l'Association des communes fribourgeoises (ACF), le Service des communes a donné une **conférence sur les bases légales relatives au plan financier pluriannuel des communes**, nouvellement obligatoire pour les communes fribourgeoises. Ce séminaire eut lieu le 11 septembre 2008. De plus amples informations relatives à ce séminaire peuvent être obtenues sur le site web de l'ACF : [www.acf-fgv.ch](http://www.acf-fgv.ch).

In Zusammenarbeit mit dem Freiburger Gemeindeverband (FGV) hat das Amt für Gemeinden einen **Vortrag gehalten über die gesetzlichen Grundlagen zum mehrjährigen Finanzplan**, der neu für alle Gemeinden obligatorisch ist. Dieses Seminar fand am 11. September 2008 statt. Weitere Informationen zu diesem Seminar können auf der Homepage des FGV bezogen werden: [www.acf-fgv.ch](http://www.acf-fgv.ch).

**Publications**

**Bulletin d'information n°46**

Les modifications de la législation sur les communes - Le nouveau droit et ses conséquences pratiques - mise à jour juin 2008

**Informationsbulletin Nr. 46**

Die Änderungen der Gesetzgebung über die Gemeinden - Das neue Recht und seine Konsequenzen in der Praxis - Nachführung Juni 2008

**Bulletin d'information n°47**

La classification des communes pour les années 2009 et 2010 - septembre 2008

**Informationsbulletin Nr. 47**

Die Klassifikation der Gemeinden für die Jahre 2009 und 2010 - September 2008

**Bulletin d'information n°39**

Règlements communaux et statuts d'associations de communes - mise à jour novembre 2008

**Informationsbulletin Nr. 39**

Gemeindereglemente und Statuten der Gemeindeverbände - Nachführung November 2008.

**Glarus**

Das neue Rechnungslegungsmodell HRM2 soll im Kanton Glarus bereits auf den 1.1.2011, also auf den Zeitpunkt der Bildung der drei neuen Einheitsgemeinden, eingeführt werden. Damit wird verhindert, dass die künftigen Gemeinden nicht innerhalb weniger Jahre ihre Rechnungen zweimal umstellen müssen. Gleichzeitig soll es ab dem 2011 nur noch ein Finanzhaushaltsgesetz und eine Finanzhaushaltverordnung geben, die sowohl für den Kanton wie für die Gemeinden gelten. An der kommenden Landsgemeinde im Mai 2009 müssen dazu die notwendigen gesetzlichen Grundlagen geschaffen werden. Dieser Termin ist zwingend. So kann gewährleistet werden, dass die zum Finanzhaushaltrecht gehörende Verordnung sowie die Musterkontopläne und das entsprechende Handbuch spätestens Ende 2009 den neuen Gemeinden zur Verfügung gestellt werden können. Ab Mitte 2010 sollen sowohl die Glarner Gemeinden und als auch der Kanton Glarus ihre Budgets 2011 und ihre Finanzplanung auf der Grundlage des HRM2 erstellen.

- Graubünden** Im Frühling 2009 wird die Regierung dem Grossen Rat eine Botschaft für die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden (Bündner NFA) vorlegen.  
Per 1. August 2008 hat Thomas Kollegger die Leitung des Amtes für Gemeinden übernommen. Er löst damit nach 18 Jahren Haimo Heisch ab, der noch für ein Jahr als Stabsmitarbeiter zur Verfügung steht.
- Luzern** Wirkungsbericht 2009 zum kantonalen Finanzausgleich in Erarbeitung  
Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen für Luzerner Gemeinden  
Einführung Kostenrechnung: Per 1. Januar 2009 Ablauf der Übergangsfrist für die Einführung in den Gemeinden
- Neuchâtel** Les indicateurs financiers de chaque commune au cours des cinq dernières années ont été insérés dans un tableau et communiqués à chacune des communes avec l'approbation des comptes communaux.
- Obwalden** Die Überarbeitung der gesetzlichen Grundlagen der Finanzordnung (Finanzhaushaltsverordnung, Finanzausgleichsgesetz und –verordnung usw.) für den Kanton und die Gemeinden ist in Vorbereitung.
- St-Gallen** Neues Gemeindegesetz (voraussichtlich in Vollzug ab 1.7.09)  
Neue Haushaltverordnung  
Gemeindefinanzstatistik 2007
- Schaffhausen** Das neue Finanzausgleichsgesetz ist auf den 1. Januar 2008 in Kraft getreten und verstärkt den Lastenausgleich. Neben der Bildungslast werden neu auch die Sozialhilfe-, die Polizei- und die Zentrumsbelastung sowie die Last der Weite berücksichtigt. Mit dem Gesetz über die Einführung der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kanton im Kanton Schaffhausen vom 4. Juni 2007 sind umfassende Änderungen in der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden vorgenommen worden, die sich wie folgt zusammen fassen lassen:
1. Sämtliche mit der NFA neu auf den Kanton zukommenden Aufgaben werden vom Kanton wahrgenommen und finanziert.
  2. Verschiedene bestehende Verbundaufgaben wurden aufgehoben und namentlich die Finanzierung dem Kanton übertragen.
  3. Diese Verschiebungen werden finanziert, in dem die Kantonssteuer erhöht und die Gemeindesteuern zwingend um 6 Steuerprozent reduziert werden (Steuerfussabtausch). Bisherige Einnahmen, welche zwischen Kanton und Gemeinden aufgeteilt wurden, werden dem Kanton zugewiesen. Insgesamt werden die Gemeinden deutlich mehr entlastet, als mit dem Steuerfussabtausch kompensiert wird. Die ganze Entlastung aus der NFA, welche der Kanton erwartet, wurde so an die Gemeinden weitergeben.
- Die Gemeinderechnungen 2006 sind durch die Zuwendung von 20 Mio. Franken aus dem Kantonsanteil am Erlös des Goldverkaufes der Schweizerischen Nationalbank an die Gemeinden positiv beeinflusst worden. Daneben hat der Kanton noch 15 Mio. Franken zur Förderung von Gemeindereformprojekten in einen Fonds eingelegt. Damit wurde rund 1/3 des Erlöses am Goldverkauf für die Gemeinden verwendet.

- Solothurn** Aktualisierte Ausgabe "Handbuch des Rechnungswesens der solothurnischen Gemeinden, Teil Kontenplan (HRM1), Publikation Januar 2009  
 Stellungnahme Regierungsrat: Sanierung von strukturell schwachen Gemeinde  
 Kursreihe "Der neue Anhang in der Gemeinderechnung" (September 2008)  
 Musteranhänge (Formular zum Runterladen)  
 Checkliste über "wesentliche Angaben zur Änderung in der Rechnungslegung"  
 Anpassungen Kontenplan HRM1 aufgrund Einführung StromVG  
 Weitere Details siehe [www.agem.so.ch](http://www.agem.so.ch), Rubrik Internet-Bibliothek
- Ticino/Tessin** Legge organica comunale (modifica del 07.05.2008, in vigore dal 01.01.2009)  
 Regolamento di applicazione della Legge organica comunale (modifica dell'11.11.2008)  
 Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei Comuni (modifica dell'11.11.2008)  
 Les données se réfèrent aux comptes 2007 pour 163 communes (sur 190). Pour les communes manquantes, les données 2006 ont été reprises.
- Thurgau** Anpassung und Aufwertung Gesetz über den Finanzausgleich für Politische Gemeinden sowie der Verordnung (in Zusammenhang mit NFA)
- Valais/Wallis** Le décret concernant l'octroi d'aides financières en vue de l'assainissement de communes en situation financière précaire du 4 septembre 2003 était limité à une durée de 5 ans soit au 26 septembre 2008. 9 communes municipales ont ainsi pu bénéficier d'une aide financière à fonds perdu à hauteur d'un peu moins de Fr. 15 mios.  
 Das Dekret betreffend die Gewährung von Finanzhilfen zur Sanierung von Gemeinden mit prekären Finanzen vom 4. September 2003 galt für eine Dauer von fünf Jahren, d.h. bis am 26. September 2008. 9 Munizipalgemeinden konnten dadurch von Finanzhilfen à fonds perdu in der Höhe von rund Fr. 15 Mio. profitieren.  
 Le Canton du Valais compte au 01.01.2009 143 communes municipales soit en diminution de 10 unités par rapport à la période législative 2005-2008.  
 Der Kanton Wallis zählt per 01.01.2009 143 Gemeinden, was im Vergleich zur Verwaltungs-Periode 2005-2008 eine Abnahme um 10 Gemeinden bedeutet.  
 Le Conseil d'Etat a en date du 18 mars 2008 approuvé le concept général du projet désenchevêtrement des tâches et réforme de la péréquation financière entre le canton et les communes, projet RPTII. Le comité de pilotage présidé par le Conseiller d'Etat Jean-René Fournier est constitué de 10 membres nommés paritairement par le canton et les communes. Entrée en vigueur prévue au 01.01.2011.  
 Der Staatsrat hat am 18. März 2008 das Allgemeinen Konzept zum Projekt der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenentflechtung zwischen dem Kanton und den Gemeinden (Projekt NFA II) genehmigt. Der Projekt-Ausschuss wird von Herrn Staatsrat Jean-René Fournier präsiert und setzt sich paritätisch aus 10 Mitgliedern aus dem Kanton und den Gemeinden zusammen. Das Inkrafttreten ist auf 01.01.2011 vorgesehen.

Le Grand Conseil a accepté lors de sa session de décembre 2008 une modification de la loi fiscale qui génèrera une diminution des recettes fiscales de l'ordre de Fr. 30.1 mios pour le canton et Fr. 28 mios pour les communes. Entrée en vigueur au 01.01.2009. Ces diminutions s'ajoutent à celles de l'adaptation de l'indexation (compensation de la progression à froid) qui allègera et les caisses du canton (dès 2008) et celles des communes (à choix en 2008 ou 2009 sauf dérogation du législatif) à hauteur de Fr. 28.5 mios chacune.

Der Grossrat hat in seiner Session vom Dezember 2008 eine Änderung des Steuergesetzes angenommen, welche mit Wirkung ab 01.01.2009 eine Verminderung von Steuereinnahmen in der Grössenordnung von Fr. 30.1 Mio. beim Kanton und Fr. 28 Mio. bei den Gemeinden zur Folge haben wird. Diese Verminderungen kommen zu jenen der Anpassung der Indexierung (Ausgleich der kalten Progression) hinzu, welche die Kantons- (ab 2008) und Gemeindekassen in der Höhe von je Fr. 28 Mio. belasten werden. Sofern nicht die Legislative eine Abweichung beschliesst, haben die Gemeinden die Wahl, diese Anpassung im 2008 oder im 2009 vorzunehmen.

La Fédération des Communes Valaisannes (FCV) en partenariat avec l'Etat du Valais, le Centre Valaisan de Perfectionnement des Cadres (CVPC) et la HES-SO organisent en 2009 des cours à l'attention des communes valaisannes.

Im 2009 organisiert der Verband der Walliser Gemeinden in Partnerschaft mit dem Kanton Wallis, dem Centre Valaisan de Perfectionnement des Cadres (CVPC) und der HES-SO Wallis Kurse für die Walliser Gemeinden.

Le rapport sur les finances communales 2006 est disponible sur le site internet de la section des finances communales.

Der Bericht über die Gemeindefinanzen 2006 steht auf der Internetseite der Sektion Gemeindefinanzen zur Verfügung.

## Zürich

Änderung der Verordnung über den Gemeindehaushalt (LS 133.1):

Höhere Anforderungen an die fachkundige und unabhängige Prüfung des Finanzhaushalts und des Rechnungswesens.

Der Kurzbericht über die finanztechnische Prüfung der Jahresrechnung bildet Bestandteil der Jahresrechnung.

Möglichkeit zur Bildung von Rückstellungen für Steuerkraftabschöpfungen.

Änderung des Kreisschreibens über den Gemeindehaushalt:

Abschaffung der Verbindungskonten alte/neue Rechnung (1031/2051).

Ergänzung der Jahresrechnung im Anhang mit einem Beteiligungs- und einem Gewährleistungsspiegel.

Leitsätze für eine Reform der Gemeindestrukturen; verabschiedet durch den Regierungsrat am 25. Juni 2008.

Publikation - Dokumentation

Projektbericht HRM2 Gemeinde Buchs

Gemeindeforum 2008 zum Thema „Neue Rechnungslegung - Braucht es mehr Transparenz?“

**Persönliche  
Notizen /  
Notes personnelles**